

Proyecto institucional: Retos del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras ante la comunidad universitaria con discapacidad

Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro
Lic. Amadeo Segovia Guerrero
Mtra. María Antonieta Rodríguez Rivera
Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras CELE-UNAM

Ponencia presentada en el Cuarto Encuentro del Seminario
19 de Septiembre de 2014, Casa de las Humanidades



Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro

El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM (CELE) desde hace algunos años proporciona apoyo a estudiantes ciegos o débiles visuales para la presentación de exámenes de comprensión de lectura; si bien el esfuerzo ha sido realizado con muy buena intención, no es suficiente considerando que cada día hay más estudiantes con alguna discapacidad en las diversas Escuelas y Facultades de la UNAM que requieren aprender una lengua extranjera, presentar el examen de requisito o bien alguna certificación.

Es en este marco que se elabora el proyecto institucional “Retos del CELE ante la Comunidad Universitaria con discapacidad”, el cual surge a partir de la iniciativa de la Dirección del CELE con el objetivo de identificar las necesidades administrativas, de infraestructura y académicas de los alumnos con discapacidad que estudian en el centro para mejorar los servicios que ya se proporcionan, pero también para sumar esfuerzos que resulten en una atención integral que nos coloque en vías de ser más incluyentes. En dicho proyecto participan diversas áreas del CELE, como son: el Departamento de Lingüística Aplicada, el Departamento de Servicios Escolares, la Coordinación de Evaluación y Certificación, la Coordinación de Educación a Distancia, el Departamento de Cómputo y la Mediateca por mencionar algunos.

El proyecto se elaboró con el apoyo y asesoría de la Mtra. Elia Lázaro Jiménez de la Escuela Nacional de Trabajo Social. Como parte del proyecto, se implementó en línea el cuestionario “Diagnóstico de Personas con Discapacidad en el CELE”, del 11 de junio al 6 de agosto de 2014 como requisito de reinscripción para los alumnos del ciclo escolar 2015-1 de los 16 idiomas que se imparten en el CELE: Alemán, Árabe, Catalán, Chino, Coreano, Francés, Griego Moderno, Hebreo, Inglés, Italiano, Japonés, Portugués, Náhuatl, Rumano, Ruso y Sueco. Con esta medida, pudimos obtener respuesta de 4003 personas.

A continuación les mostramos los resultados: del total de participantes, 54.2% fueron mujeres y 45.8% hombres. La mayoría (78.6%) tiene entre 18 y 25 años. Más del 85% son estudiantes de licenciatura y 9.3% de maestría. Sólo 2.1% de los que contestaron el cuestionario tiene dificultad para ver, es decir, respondieron sólo ver sombras aun cuando utiliza gafas o lentes. La mayoría respondió que no tiene dificultad para ver las letras de un texto, aunque 21.8% tiene dificultad moderada. Con lo que respecta al problema de sordera,



Gráfica 1. Porcentajes de las respuesta hacia la pregunta del cuestionario “¿Considera que tiene alguna discapacidad?”

3.5% afirmó que tiene dificultad moderada para oír una alarma, una sirena u otros sonidos fuertes. Otro 3.3% opinó que tiene dificultad moderada para producir palabras u oraciones completas debido a un problema de lenguaje. Un porcentaje mínimo (0.8%) dijo tener dificultad moderada para utilizar brazos o manos para escribir. Sólo 1.7% tiene dificultad moderada para caminar.

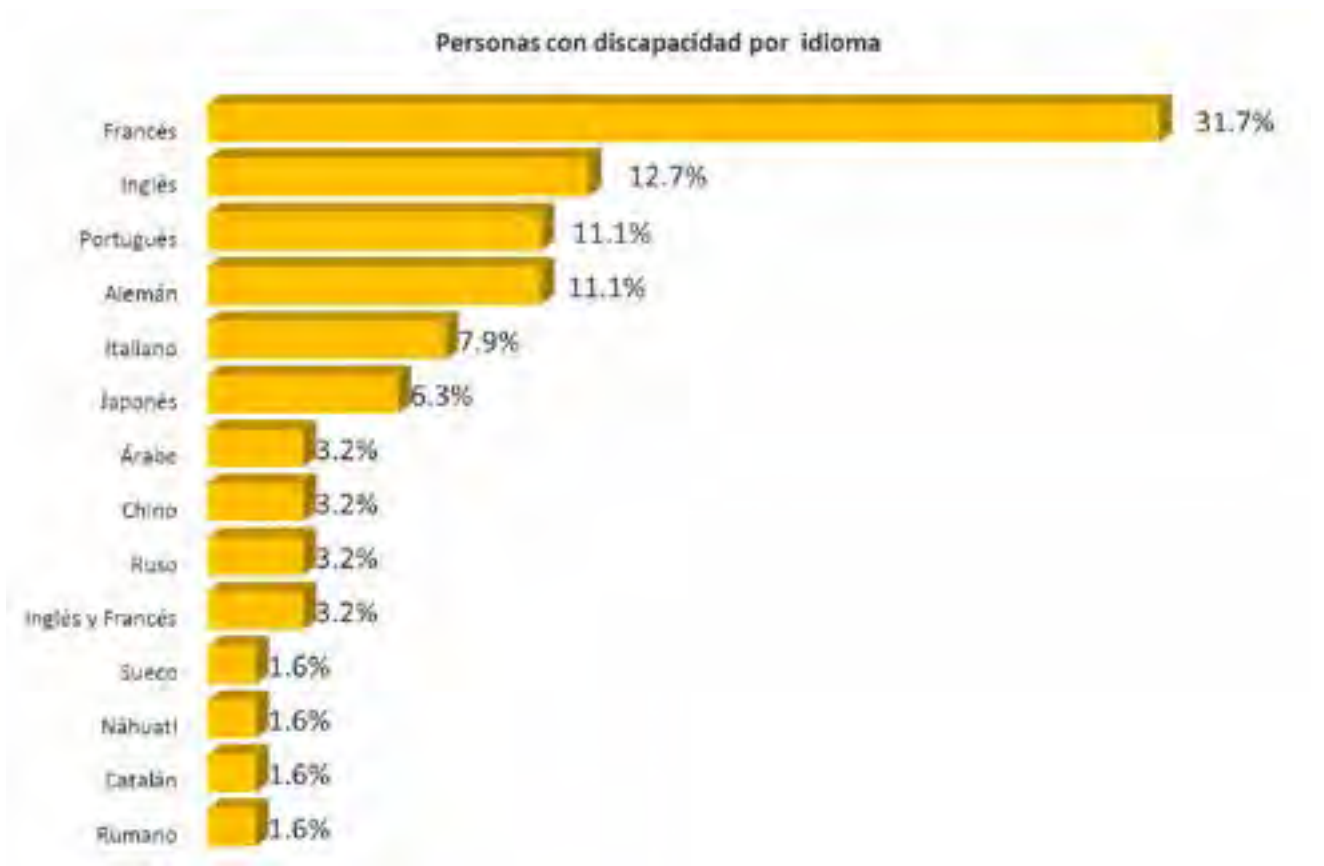
En números absolutos, fueron 63 casos de un total de 4003 participantes que dijeron tener alguna discapacidad, es decir 1.6%. Los tipos de discapacidad que se presentaron con mayor frecuencia son la visual y corporal, seguidas de la auditiva, como se muestra en la gráfica 1:

Cuando se les solicitó a los estudiantes que especificaran el tipo de discapacidad visual contestaron lo siguiente: ceguera nocturna, debilidad visual, visión borrosa, miopía y astigmatismo y queratocono bilateral.

Para el caso de la discapacidad física, mencionaron la amputación de algún brazo, artrosis coxofemoral, dificultad para subir escaleras, condromalacia patelar y artrosis de rodilla, dificultad de movimiento en rodillas y manos, deformación por artritis reumatoide, displasia fibrosa congénita, con movilidad baja, fractura en proceso de consolidación en la diáfisis de la falange proximal del 4to. y 5to. dedos del pie derecho con metatarsalgia en ambos pies, lumbalgia, parálisis cerebral espástica, parálisis leve, acondroplasia ósea y discapacidad coronaria, entre otras.

Los que tienen una discapacidad auditiva mencionaron varios problemas: solamente escucha con un oído, disminución de la audición en oído izquierdo al 50%, una pequeña discapacidad auditiva, malformación en el oído izquierdo y pérdida auditiva. Un solo alumno contestó que tiene discapacidad mental, pues considera que desatiende prioridades de suma responsabilidad.

El análisis de datos por género muestra que los hombres presentan mayor discapacidad con 54.0% y las mujeres con 46.0%, aunque en discapacidad visual tienen el mismo porcentaje (27.0%).



Los alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras, así como de Ciencias Políticas y Sociales son quienes presentan mayor porcentaje de discapacidad. Aquellos que tienen entre 18 y 25 años, igualmente, reportan con mayor frecuencia algún tipo de discapacidad.

Al desglosar la información por lengua, los estudiantes de francés son lo que presentan algún tipo de discapacidad con mayor porcentaje, seguidos de los de inglés y portugués, tal y como se puede apreciar en la gráfica 2.



Gráfica 3. Tipo de infraestructura que reportaron los alumnos para mejoras en el CELE. Nota: Del total de la población que contestó el cuestionario, 257 opinaron sobre los apoyos adicionales que se necesitan realizar en el CELE.

En el cuestionario también se preguntó sobre las condiciones en las que se encuentra la infraestructura del CELE. Un 16.6% contestó que no son de fácil acceso edificios, auditorios, biblioteca y oficinas. Otro 22.9% opinó que no son de fácil acceso los salones; 31.6% los pasillos y 25.8% las escaleras. Casi 40% dijo que el acceso a los sanitarios no es el apropiado. Con respecto al apoyo que necesitan los estudiantes para atender su discapacidad, más de 70% contestó que el CELE necesita construir rampas, colocar otro elevador en el edificio B, además de mejorar señalamientos y ampliar las rutas de emergencia.

Con esta primera recolección de datos identificamos de voz de los estudiantes los siguientes retos:

1. Necesidades académicas que se resumen en mejorar la atención y promover la inclusión en nuestras aulas y el acceso a la información para mejorar el aprendizaje de lenguas.
2. Mejora de las instalaciones, si bien ya se realizaron algunos trabajos como la colocación del elevador en el edificio A y la construcción de algunas rampas, se reporta la necesidad de construir más rampas en el edificio B para facilitar el acceso a personas con alguna discapacidad motriz y la urgencia de adaptar los sanitarios en ambos edificios.

Con base en dichos resultados se plantean las siguientes acciones: en cuanto a las instalaciones se prevé construir un puente para conectar ambos edificios, de tal manera que las personas suban por el elevador colocado en el edificio A para acceder al primer piso del edificio B. Se propone colocar señalizaciones en sistema Braille a la entrada de los edificios para identificar los diferentes espacios dentro del CELE, así como en el elevador.

En cuanto a las acciones que den respuesta a las necesidades académicas y tecnológicas, las diversas áreas del CELE involucradas en el proyecto institucional han propuesto dos proyectos específicos:

- a) Grabación de exámenes de comprensión de lectura en inglés, italiano y portugués. Proyectos de trabajo presentado por dos profesoras de tiempo completo del Departamento de Lingüística Aplicada (DLA).
- b) La Audioteca digital, proyecto a cargo del Departamento de Inglés con el apoyo de la Coordinación de Educación a Distancia.

Se planea también impartir un curso de sensibilización del personal directivo, académico y administrativo para poder proporcionar la atención adecuada en los diversos niveles a personas con discapacidad. El curso se llevará a cabo con el apoyo de la Dra. Esther Labrada de la Dirección General de Tecnologías de la Información y Comunicación (DGTIC), asimismo con su apoyo, se tiene contemplada la implementación tecnológica necesaria para hacer accesibles los cursos en modalidad semipresencial y en línea a personas con debilidad visual y ciegos principalmente.

Algunos profesores comprometidos con la educación que han dedicado de manera generosa su tiempo y esfuerzo en adecuar materiales para sus estudiantes se han integrado al proyecto con el fin de favorecer a más personas y compartir con otros profesores sus experiencias, formándolos para apoyar de mejor manera la enseñanza y el aprendizaje de una lengua a personas ciegas.

Es importante mencionar que los involucrados al proyecto no somos especialistas en temas de discapacidad, por lo que hemos buscado acercarnos a los expertos y hemos encontrado en el Seminario de Intercambio Académico sobre Discapacidad una fuente de aprendizaje y una red de colaboración institucional que ha dado un fuerte impulso a nuestro proyecto, que si bien está en sus primeros pasos, estamos seguros que siendo constantes podremos ir avanzando poco a poco, pero con determinación hacia la construcción de un CELE más inclusivo.